



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 11.2.2014 г.  
COM(2014) 78 final

**ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 1  
КЪМ ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2014 Г.**

**ПРИХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ**

**РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ**  
**Раздел III – Комисия**

**ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 1  
КЪМ ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2014 Г.**

**ПРИХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ**

**РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ**  
**Раздел III – Комисия**

Като взе предвид:

- Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314 от него, във връзка с Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,
- Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза<sup>1</sup>, и по-специално член 41 от него,
- общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2014 година, приет на 20 ноември 2013 г.<sup>2</sup>,

С настоящото Европейската комисия представя на бюджетния орган проект на коригиращ бюджет № 1 към бюджета за 2014 г.

### **ПРОМЕНИ В ПРИХОДНАТА И РАЗХОДНАТА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ**

Промените в приходната и разходната част на бюджета по раздели са достъпни в EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-bg.htm>). За информация като бюджетно приложение се прилага версия на английски език на промените в тези части.

---

<sup>1</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L XX, 20.2.2014 г., стр. 1.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1.	ВЪВЕДЕНИЕ.....	5
2.	ЕВРОПЕЙСКИ ИНВЕСТИЦИОНЕН ФОНД (ЕИФ).....	5
3.	ХОРИЗОНТ 2020 .....	6
4.	SHIFT2RAIL.....	8
5.	ДРУГИ ТЕХНИЧЕСКИ РАЗХОДИ.....	9

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Проект на коригиращ бюджет (ПКБ) № 1 за 2014 г. се отнася до няколко технически корекции на бюджетната структура и на бюджетните забележки, които са необходими за правилното изпълнение на бюджета за 2014 г. в съответствие с последните законодателни решения и политически насоки, включително необходимостта от незабавно улесняване на достъпа на МСП до финансиране. Коригиращият бюджет е неутрален за бюджета и не съдържа изменения в общото равнище на разходите. Основните включени елементи са следните:

- Корекциите, необходими за изпълнение на предложеното увеличение на капитала на Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ)<sup>3</sup>;
- Промени след приемането на бюджета за 2014 г., произтичащи от правното основание за програмата „Хоризонт 2020“<sup>4</sup>, прието през декември 2013 г.;
- Създаването на бюджетна структура за предложеното съвместно предприятие Shift2Rail.<sup>5</sup>

## 2. ЕВРОПЕЙСКИ ИНВЕСТИЦИОНЕН ФОНД (ЕИФ)

В точка 26 от заключенията на Европейския съвет от 19 и 20 декември 2013 г. се призовава за увеличаване на капацитета на ЕИФ за кредитно подобрене и се очаква в отговор на това ЕИФ да увеличи значително общата си експозиция, свързана с гаранции и с рисков капитал, през следващите години, като се започне от 2014 г.

През ноември 2013 г. Управителният съвет на ЕИФ одобри обосновката за увеличение на записания капитал на ЕИФ с до 1,5 млрд. EUR, от които 20 % ще бъдат внесени капитал. Това предполага записването на 450 допълнителни акции от ЕС. ЕС ще запише новите акции в ЕИФ в рамките на период от четири години, който започва през 2014 г. Необходимите ресурси се изчисляват на приблизително 170 млн. EUR въз основа на прогнозите на ЕИФ за развитие на цената на акциите му по време на периода за записване на акциите 2014 — 2017 г. и на предложеното използване на изплащанията от ЕИФ дивиденди, получени от ЕС като целеви приходи. Комисията представи отделно законодателно предложение<sup>6</sup> за увеличаването на капитала на ЕИФ. Промените, предложени в настоящия проект на коригиращ бюджет, са в съответствие със законодателното предложение.

За да се улесни достъпът на МСП до финансиране, Комисията предлага да се използват бюджетните кредити, предвидени за финансовите инструменти по съществуващите програми по разходна функция 1a (*Конкурентоспособност за растеж и заетост*) от МФР, а именно COSME и „Хоризонт 2020“.

Общите цели на програмата COSME включват заздравяването на конкурентоспособността и на устойчивостта на предприятията на Съюза, и по-специално на МСП, и стимулирането на създаването и на разрастването на МСП. Чрез дейностите си по гарантиране и рисков капитал ЕИФ се стреми да подобри достъпа до финансиране, и по-специално за МСП. Освен това ЕИФ се стреми да постигне и други цели, заложи в Регламента за COSME, като насърчаването на

<sup>3</sup> COM(2014) 66, 6.2.2014 г.

<sup>4</sup> Регламент (ЕС) № 1291/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за установяване на „Хоризонт 2020“ – рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1982/2006/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 104).

<sup>5</sup> COM(2013) 922 final, 16.12.2013 г.

<sup>6</sup> Вж. бележка под линия 3 по-горе.

предприемачеството и предприемаческата култура. Дейността на ЕИФ има също за цел подобряването на достъпа до пазарите, особено в Съюза.

В Регламента за „Хоризонт 2020“ финансовите инструменти са посочени като основния източник на финансиране за близки до пазарните дейности, които са подкрепени в рамките на „Хоризонт 2020“. Особено важно е да се гарантират подходящото участие на микро-, малките и средните предприятия (МСП) през целия процес на изпълнение на „Хоризонт 2020“ и научноизследователското и иновационното въздействие върху тях. Приоритетът *Водещи позиции в промишлеността* съдържа конкретна цел, наречена *Достъп до рисково финансиране*, за която ЕИФ играе важна роля в изпълнението на финансовите инструменти, финансирани от „Хоризонт 2020“<sup>7</sup>.

Укрепването на собствения капитал на ЕИФ ще допринесе за гарантиране на това, че ЕИФ може да предостави предвидената подкрепа за програмите COSME и „Хоризонт 2020“. В бюджета за 2014 г. това предполага трансфер към съответната бюджетна позиция за ЕИФ на съответната сума, предвидена за първата годишна вноска (42,5 млн. EUR).

В таблицата по-долу са показани предложените промени в бюджета за 2014 г., които са неутрални по нетния си ефект върху цялостното равнище на разходите.

(в млн. EUR, закръглени стойности по текущи цени)

Наименование	Бюджет 2014 г.		Проект на коригиращ бюджет № 1/2014		Бюджет 2014 г. (вкл. ПКБ 1/2014)	
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
01 04 01 01 – Европейски инвестиционен фонд – обезпечаване на изплатени акции от записания капитал	-	-	+42,500	+42,500	42,500	42,500
02 02 02 – Подобряване на достъпа до финансиране на малките и средните предприятия (МСП) под формата на капиталови и дългови инструменти	161,907	87,914	-21,250	-21,250	140,657	66,664
08 02 02 02 – Подобряване на достъпа до рисково финансиране за инвестиции в научни изследвания и иновации	384,814	326,766	-21,250	-21,250	363,564	305,516
<b>Общо</b>	<b>546,721</b>	<b>414,680</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>546,721</b>	<b>414,680</b>

Комисията предлага и да се изменят бюджетните забележки за статия 850 *Дивиденди от Европейския инвестиционен фонд*, за да се отразят целевите приходи, като по този начин тези забележки се приведат в съответствие с предложеното решение на Европейския парламент и на Съвета, свързано с увеличаването на капитала на ЕИФ.

### 3. ХОРИЗОНТ 2020

За да може структурата на бюджета да се приведе в съответствие с правното основание на „Хоризонт 2020“, прието през декември 2013 г. след приемането на бюджета за 2014 г., са необходими редица промени, за да се вземе предвид преразгледаното разделяне на бюджетните кредити между непреките дейности и преките дейности за научни изследвания. Те включват

<sup>7</sup> Тези инструменти ще наследят например инструмента за поделене на риска (ИПР), осигуряващ заеми за МСП, които осъществяват интензивно научни изследвания и иновации. Очаква се по този инструмент да е нужна вноска от Комисията от „Хоризонт 2020“ в размер на над 700 млн. EUR и заделяне на капитал от ЕИФ в размер до 350 млн. EUR, за да се мобилизира отпускане на заеми до 8 млрд. EUR. Освен това в рамките на програмата „Хоризонт 2020“ ЕИФ ще осъществи капиталов механизъм, предназначен за ранния етап на развитие на предприятията, с бюджетни средства на ЕС от около 400–450 млн. EUR и с подходящо равнище на съвместни инвестиции с ресурси на ЕИФ.

създаването на два нови бюджетни реда, съгласуването на бюджетните забележки за редица бюджетни редове и промяната на наименованието на някои бюджетни редове. Подробни данни са представени в бюджетното приложение към настоящия коригиращ бюджет. Корекциите са неутрални за бюджета и са обобщени в таблицата по-долу:

(в млн. EUR, закръглени стойности по текущи цени)

Наименование	Бюджет 2014 г.		Проект на коригиращ бюджет № 1/2014		Бюджет 2014 г. (вкл. ПКБ 1/2014)		Бележки
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	
02 04 03 02 — Стимулиране на сигурни европейски общества	138,347	10,866			138,347	10,866	Променено наименование
08 02 03 02 - Осигуряване на достатъчно безопасна, здравословна и висококачествена храна и други продукти на биологична основа	204,042	22,468	-2,269		201,773	22,468	Променено наименование и източник на бюджетни кредити за нови бюджетни редове
08 02 03 06 — Насърчаване на приобщаващи, новаторски и мислещи общества в Европа	193,408	17,626	-59,384		134,024	17,626	Променено наименование и източник на бюджетни кредити за нови бюджетни редове
08 02 04 01 - Науката със и за обществото	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.	Променено наименование и променена номенклатура
08 02 04 02 - Разпространяване на върховите научни постижения и разширяване на участието			66,906	5,253	66,906	5,253	Нов бюджетен ред
09 04 01 01 - Укрепване на научните изследвания в областта на БНТ — бъдещи и нововъзникващи технологии	246,003	10,301	-6,922		239,081	10,301	Източник на бюджетни кредити за нови бюджетни редове
09 04 03 02 — Насърчаване на приобщаващи, новаторски и мислещи общества в Европа	77,973	0,505	-39,857		38,116	0,505	Източник на бюджетни кредити за нови бюджетни редове
09 04 03 03 — Стимулиране на сигурни европейски общества			46,779	p.m.	46,779	p.m.	Нов бюджетен ред
10 01 05 01 - Разходи, свързани с длъжностните лица и временно наетите лица, работещи по програми за научни изследвания и иновации — програма „Хоризонт 2020“	138,577	138,577	-1,877	-1,877	136,700	136,700	Източник на бюджетни кредити за нови бюджетни редове
10 01 05 02 — Външен персонал, работещ по програми за научни изследвания и иновации — програма „Хоризонт 2020“	32,731	32,731	-0,331	-0,331	32,400	32,400	Източник на бюджетни кредити за нови бюджетни редове
10 01 05 03 - Други разходи за управление на програми за научни изследвания и иновации — програма „Хоризонт 2020“	59,870	59,870	-1,706	-1,706	58,164	58,164	Източник на бюджетни кредити за нови бюджетни редове
10 01 05 04 - Други разходи за нови важни инфраструктури за научни изследвания — програма „Хоризонт 2020“	3,339	3,339	-1,339	-1,339	2,000	2,000	Източник на бюджетни кредити за нови бюджетни редове
<b>Общо</b>	<b>1 094,290</b>	<b>296,283</b>	<b>0,000</b>	<b>0,000</b>	<b>1 094,290</b>	<b>296,283</b>	

#### 4. SHIFT2RAIL

На 16 декември 2013 г. Комисията прие предложение за регламент на Съвета за създаването на съвместното предприятие Shift2Rail<sup>8</sup> (съвместно предприятие S2R). S2R следва да се създаде за срок, който изтича на 31 декември 2024 г., съгласно член 187 от Договора за функционирането на Европейския съюз. За него ще важат стандартните разпоредби от представените през юли 2013 г. предложения за петте съвместни предприятия по Съвместната технологична инициатива.

Паралелно с това и както е вече направено за другите съвместни предприятия, Комисията предлага създаването на съответна бюджетна структура, включително съответните бюджетни редове и щатно разписание. Предлагат се два нови бюджетни реда: 06 03 07 33 – *Съвместно предприятие Shift2Rail (S2R) – Разходи за подкрепа* и 06 03 07 34 – *Съвместно предприятие Shift2Rail (S2R)*. Тези промени са в съответствие с проекта на регламент на Съвета, предложен от Комисията през миналия декември.

Административните разходи, свързани със служителите в съвместното предприятие (СП), които управляват част от бюджетните кредити за оперативни разходи по „Хоризонт 2020“, ще бъдат изцяло компенсирани със съответно намаление на административните разходи за подпомагане по други дейности по „Хоризонт 2020“, управлявани от Комисията, за да се запазят непроменени общите административни разходи в рамките на „Хоризонт 2020“. Съответно се предлага да се преразпределят 480 000 EUR бюджетни кредити за поети задължения и за плащания за бюджетен ред за разходи за подкрепа 06 03 07 33 от съществуващите бюджетни редове за разходи за административна подкрепа на „Хоризонт 2020“.

По отношение на оперативните разходи през 2014 г. ще бъде поето задължение за 52 млн. EUR по работната програма „Транспорт“ за периода 2014 — 2015 г. в рамките на „Хоризонт 2020“, както е посочено в съответната законодателна финансова обосновка, докато се очаква стартирането на съвместното предприятие S2R. Управлението на тези действия и на съответния бюджет, както и на всички суми, за които в крайна сметка не са поети задължения в резултат на поканите за представяне на предложения, ще бъде поето от съвместното предприятие S2R, след като то постигне достатъчна оперативна способност. През 2014 г. не са предвидени плащания по оперативните бюджетни кредити за поети задължения. Поради това се предлага да се запази символичен запис (*p.m.*) както за бюджетните кредити за поети задължения, така и за бюджетните кредити за плащания.

Тези промени са обобщени в таблицата по-долу:

(в млн. EUR, закръглени стойности по текущи цени)

Наименование	Бюджет 2014 г.		Проект на коригиращ бюджет № 1/2014		Бюджет 2014 г. (вкл. ПКБ 1/2014)	
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
06 03 07 33 - Съвместно предприятие Shift2Rail (S2R) – Разходи за подкрепа	p.a	p.a	+0,480	+0,480	0,480	0,480
06 03 07 34 - Съвместно предприятие Shift2Rail (S2R)	p.a	p.a	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
06 01 05 03 - Други разходи за управление на програми за научни изследвания и иновации — програма „Хоризонт 2020“	0,892	0,892	-0,336	-0,336	0,556	0,556
08 01 05 03 - Други разходи за управление на програми за научни изследвания и	37,629	37,629	-0,144	-0,144	37,485	37,485

<sup>8</sup> COM(2013) 922 final, 16.12.2013 г.



(в млн. EUR, закръглени стойности по текущи цени)

Наименование	Бюджет 2014 г.		Проект на коригиращ бюджет № 1/2014		Бюджет 2014 г. (вкл. ПКБ 1/2014)	
	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
инновации — програма „Хоризонт 2020“						
<b>Общо</b>	<b>38,521</b>	<b>38,521</b>	<b>0,000</b>	<b>0,000</b>	<b>38,521</b>	<b>38,521</b>

Поканата за представяне на предложения за 2014 г. бе стартирана от службите на Комисията, но новата структура на СП трябва да започне да действа възможно най-скоро, така че да може да поеме управлението на проектите, след като бъдат одобрени. Освен това новата структура ще трябва да изготви работен план, който да може да се използва като основа за бъдещи покани за представяне на предложения през 2015 г. За да може да се постигне това, като се създаде своевременно СП, ще са нужни определен брой служители, които да осигурят всички необходими административни, правни и технически документи и процедури, за да се гарантира, че СП разполага с оперативната способност да изпълнява собствения си бюджет. Смята се, че през 2014 г. ще са необходими минимум 6 служители, включително изпълнителния директор, един началник-отдел (срочно наети служители със степен AD), както и 4 договорно наети служители, за които е предвидено да бъдат наети от юни 2014 г. Като се има предвид, че служителите ще бъдат поетапно назначени по-късно през годината, поисканите бюджетни кредити за покриване на съответните разходи са изчислени въз основа на средно присъствие за четири месеца през 2014 г.

## 5. ДРУГИ ТЕХНИЧЕСКИ РАЗХОДИ

След гласувано от Европейския парламент изменение Помирителният комитет за бюджета за 2014 г. реши да увеличи бюджетните кредити за поети задължения по бюджетна позиция 05 08 80 *Участие на Съюза в световното изложение „Изхранването на планетата – енергия за живот“ (Милано, 2015 г.)* с 1 млн. EUR в сравнение с проектобюджета. Това изменение беше предназначено да осигури финансиране за подготвителните и началните етапи на научна програма за ЕКСПО 2015, включващи събирането на базови данни за целите на подкрепата на политиката. За да се позволи използването на тази допълнителна сума по предназначение, се предлага съответно изменение на бюджетните забележки.

Освен това в дял 21 „Развитие и сътрудничество“ съществуват три бюджетни позиции относно пилотните проекти и подготвителните действия, които позиции бяха представени в бюджета за 2014 г. с тире „—“ за бюджетни кредити за поети задължения и за плащания. Това обаче трябва да бъде коригирано, като тиретата се заменят от символичния запис *р.т.*, тъй като и в трите случая все още може да се наложи плащанията да бъдат извършени през 2014 г. Въпросните бюджетни редове са, както следва: позиция 21 04 77 02 — *Пилотен проект — Форум на гражданското общество ЕС—Русия*; позиция 21 04 77 03 — *Пилотен проект — Финансиране за жертвите на изтезания*; и позиция 21 05 77 02 — *Подготвително действие — Бърза реакция по отношение на финансовата и икономическа криза в развиващите се страни*.